



## CONVOCATÒRIA 2019 D'AJUTS A TRADUCCIONS D'ARTICLES I TEXTOS CIENTÍFICS A L'ANGLÈS PER A LA SEVA PUBLICACIÓ

Amb l'objectiu de potenciar la publicació d'articles i textos científics en anglès, primordialment en revistes internacionals de reconegut prestigi,

### RESOLC:

**Primer.** Convocar ajuts amb càrrec a una partida de 2.500,00 EUR, finançada amb el pressupost del Contracte Programa de Recerca 2019 de la Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals [Veure Base Número 9 d'aquesta convocatòria], una aportació del Departament de Biblioteconomia, Documentació i Comunicació Audiovisual i una aportació del Centre de Recerca en Informació, Comunicació i Cultura de la Universitat de Barcelona.

**Segon.** Habilitar la Comissió de Recerca de la Facultat per resoldre aquesta convocatòria d'acord amb les bases que tot seguit s'enumeren.

### BASES

#### 1. Objectiu

Aquests ajuts estan destinats a finançar traduccions a l'anglès d'articles per a la seva publicació en revistes presents als índexs de citacions del Thomson Reuters *ISI Web of Science* (<http://science.thomsonreuters.com/mjl/>), o en altres revistes o publicacions d'abast internacional amb un sistema d'avaluació d'originals rigorós i amb un comitè científic internacional, així com indexades als principals repertoris de la disciplina. Excepcionalment, es finançarà la traducció d'altres textos acadèmics per a la seva difusió internacional.

#### 2. Sol·licitants

Poden demanar aquests ajuts els professors i els becaris de tercer cicle adscrits a la Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals que, a la data de tancament d'aquesta convocatòria, hagin



incorporat *outputs / inputs* de recerca a la base de dades GREC corresponents a activitats realitzades durant 2017 i 2018.

### 3. Requisits

Els ajuts s'atorgaran per a la traducció a l'anglès d'articles escrits des del 24 de novembre de 2018 al 22 de novembre de 2019.

### 4. Import i gestió dels ajuts

L'import màxim de cada ajut atorgat serà de 600,00 EUR. Per a la concessió dels ajuts, es tindran en consideració, com a referència, les tarifes dels Serveis Lingüístics per a traduccions del català o castellà a altres llengües. L'ajut s'abonarà quan l'interessat/da presenti les factures corresponents i acrediti l'enviament de l'article a la revista mitjançant el comprovant de recepció dels editors de la revista conforme procedeixen a avaluar l'article, o el resguard de l'aplicació de gestió d'originals en línia de la publicació.

L'aprovació d'una sol·licitud no suposa la concessió de manera automàtica d'aquesta quantitat màxima. L'import assignat a cada sol·licitud serà determinat per la Comissió de Recerca de la Facultat.

Seran objecte de finançament les despeses realitzades en concepte de traducció. Es concedirà un màxim d'un ajut per traducció.

El període de gaudiment de l'ajut començarà l'endemà de la publicació de la resolució i finalitzarà el 5 de desembre de 2019. Si en aquesta data l'interessat/da no ha presentat les factures corresponents ni ha acreditat l'enviament de l'article, s'entendrà que renuncia a l'ajut. Transcorreguts 10 mesos des de la resolució de la sol·licitud, si l'article no ha estat acceptat a cap revista de les esmentades en la Base Número 1 d'aquesta convocatòria, el sol·licitant es compromet a enviar l'article en la seva versió original i en la versió anglesa a la revista *BiD* de la Facultat o a una altra revista espanyola.

El crèdit disponible per a aquests ajuts a traduccions d'articles i textos científics a l'anglès per a la seva publicació és, com s'assenyala a la convocatòria, de 2.500,00 EUR.

Si un cop dictada la resolució d'adjudicació, a la qual fa referència la Base Número 8 d'aquesta convocatòria, no s'exhaureixen els 2.500,00 EUR, el crèdit disponible es podrà utilitzar en les



següents convocatòries d'ajuts convocades l'any 2019 pel Degà de la Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals:

- Borses de viatge per a la participació a Reunions Científiques;
- Borses de viatge per a estades de recerca a l'estranger;
- Ajuts per a la participació d'estudiants a congressos estatals i internacionals;
- Ajuts per a activitats de recerca.

## 5. Documentació

- Imprès de sol·licitud annexat a aquestes bases.
- Article original en castellà o català que es vol traduir.

## 6. Presentació de documentació i termini

El model normalitzat de sol·licitud està disponible a la pàgina web de la Facultat (<http://www.ub.edu/biblio/>).

Les sol·licituds s'han d'adreçar al Deganat de la Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals i s'han de presentar a la Secretaria d'Estudiants i Docència. El termini de presentació de sol·licituds finalitza el **25 de novembre de 2019**.

## 7. Comissió de selecció, seguiment i avaluació

La comissió de selecció estarà constituïda pels membres de la Comissió de Recerca de la Facultat i resoldrà de manera periòdica les sol·licituds presentades.

Si escau, la Comissió podrà demanar als sol·licitants qualsevol documentació complementària.

## 8. Resolució

La resolució d'atorgament d'ajuts d'aquesta convocatòria es comunicarà a l'interessat i es farà pública al web de la Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals .



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA

### 9. Canvi de nom de la Facultat

El passat 24 de juliol de 2019 es va publicar, al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya Número 7924, la *Resolució EMC/2033/2019, de 18 de juliol, per la qual, s'autoritzen els canvis de denominacions de la Facultat de Biblioteconomia i Documentació i de la Facultat de Filologia de la Universitat de Barcelona.*

Segons aquesta resolució, la Facultat de Biblioteconomia i Documentació passa a denominar-se Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals.

Aquesta resolució va entrar en vigor el 25 de juliol de 2019.

Totes les referències que es fan en aquesta convocatòria a la Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals, s'han d'entendre també referides a l'antiga Facultat de Biblioteconomia i Documentació de la Universitat de Barcelona.

Miquel Térmens i Graells

Degà de la Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals

Barcelona, 10 d'octubre de 2019

UNIVERSITAT DE  
BARCELONA  
Administració de Biblioteconomia  
i Documentació i de Campus de Sants  
Oficina de Recerca



**SOL·LICITUD D'AJUT A TRADUCCIONS D'ARTICLES A L'ANGLÈS**

**DADES DEL / DE LA SOL·LICITANT**

Cognoms:

Nom:

**DADES DE L'ARTICLE**

Títol de l'article:

Nombre de paraules de l'article:

Revista a la que es pensa enviar l'article:

Import de l'ajut que se sol·licita: (màxim 600 euros)

En cas de concessió de l'ajut per a la traducció, em comprometo a enviar l'article en la seva versió original i en la versió anglesa a la revista *BiD* (o a alguna altra revista espanyola) si transcorreguts 10 mesos des de la resolució de la sol·licitud, l'article no ha estat acceptat a cap revista de les esmentades en la base 1 de la convocatòria.

Signatura del / de la sol·licitant

Barcelona, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2019

**DEGÀ DE LA FACULTAT D'INFORMACIÓ I MITJANS AUDIOVISUALS**